

# Ihr persönlicher Organspendeausweis in Estnisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Elundi- ja koedoonorlusavaldis	Juhuks, kui <b>minu surma järel</b> osutub võimalikuks <b>elundite/kudede siirdamiseks annetamine</b> , annan teada, et:	<b>Elundidoonori kaart</b> 	
	<input type="radio"/> <b>JAH</b> , ma luban pärast minu surma arstlikku tuvastamist võtta minu kehalt elundeid ja kudesid.	<b>vastavalt Siirdamiseaduse paragrahvile 2</b>	
	või <input type="radio"/> <b>JAH</b> , ma luban seda, keelates <b>erandina</b> järgmised elundid/koed:	<b>Elundidoonorlus</b>	
	või <input type="radio"/> <b>JAH</b> , ma luban seda, kuid <b>ainult</b> järgmiste elundite/kudede puhul:	Perekonnanimi, eesnimi <span style="float: right;">Sihtkaupaev</span>	
	või <input type="radio"/> <b>EI</b> , ma keelan elundite või kudede võtmise.	Address <span style="float: right;">Sihtnumber, elukoht</span>	
	või <input type="radio"/> <b>JAH</b> või <b>EI</b> üle <b>otsustab</b> sellisel juhul <b>järgmine isik</b> :	<b>BZgA</b> Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung <span style="float: right;"><b>Elundidoonorlus</b> kingib elu.</span>	
Perekonnanimi, eesnimi <span style="float: right;">Telefon</span>			
Address <span style="float: right;">Sihtnumber, elukoht</span>			
Koht <b>märkuste/erijuhiste jaoks</b>			
KUUPÄEV <span style="float: right;">ALLKIRI</span>			

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass <b>nach meinem Tod</b> eine Spende von Organen/Geweben zur <b>Transplantation</b> in Frage kommt, erkläre ich:	<b>Organspendeausweis</b> 	
	<input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	<b>nach § 2 des Transplantationsgesetzes</b>	
	oder <input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte dies, mit <b>Ausnahme</b> folgender Organe/Gewebe:	<b>Organspende</b>	
	oder <input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte dies, jedoch <b>nur</b> für folgende Organe/Gewebe:	Name, Vorname <span style="float: right;">Geburtsdatum</span>	
	oder <input type="radio"/> <b>NEIN</b> , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Straße <span style="float: right;">PLZ, Wohnort</span>	
	oder <input type="radio"/> Über <b>JA</b> oder <b>NEIN</b> soll dann <b>folgende Person entscheiden</b> :	<b>BZgA</b> Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung <span style="float: right;"><b>Organspende</b> schenkt Leben.</span>	
Name, Vorname <span style="float: right;">Telefon</span>			
Straße <span style="float: right;">PLZ, Wohnort</span>			
Platz für <b>Anmerkungen/Besondere Hinweise</b>			
DATUM <span style="float: right;">UNTERSCHRIFT</span>			

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	estnisch	deutsch	estnisch
Herz	süda	Teile der Hirnhaut	ajukelme, osaliselt
Lunge	kops	Gehörknöchelchen	kuulmeluukesed
Leber	maks	Herzklappen	südameklapid
Nieren	neerud	Teile der Haut	nahk, osaliselt
Bauchspeicheldrüse	kõhunääre	Teile der Blutgefäße	veresooned, osaliselt
Darm	sool	Teile des Knochengewebes	luukude, osaliselt
Hornhaut der Augen	silmade sarvkest	Teile der Sehnen	kõõlused, osaliselt